

**PENGEMBANGAN BUKU BAHASA JEPANG RESTORAN
UNTUK PRAMUSAJI DI QWACHI RESTORAN MARRIOTT
HOTEL RESORT AND SPA OKINAWA**



OLEH

KOMANG INDAH WULANDARI WISMAYA

NIM 1612061015

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG

JURUSAN BAHASA ASING

FAKULTAS BAHASA DAN SENI

UNIVERSITAS PENDIDIKAN GANESHA

SINGARAJA

2021

**PENGEMBANGAN BUKU BAHASA JEPANG
RESTORAN UNTUK PRAMUSAJI DI QWACHI RESTORAN
MARRIOTT HOTEL RESORT AND SPA OKINAWA**

SKRIPSI

Diajukan kepada

Universitas Pendidikan Ganesha

Untuk Memenuhi Salah Satu Persyaratan dalam Menyelesaikan

Program Sarjana Pendidikan Bahasa Jepang

OLEH

KOMANG INDAH WULANDARI WISMAYA

NIM 1612061015

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG

JURUSAN BAHASA ASING

FAKULTAS BAHASA DAN SENI

UNIVERSITAS PENDIDIKAN GANESHA

SINGARAJA

2021

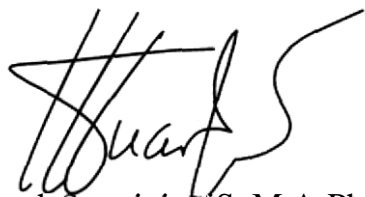
SKRIPSI

DIAJUKAN uN’rriK MELkNcx»ri vuGAS DAN
MEMENUHI SYARAT-SYARAT UNJ“IJK 34ENCAPAI
GELAR SARJANA PENDIDIKAN

hen yetujui,


Penibimbing I,

Penibimbing II,



Ni Nengah Suartini, SiS., M.A., Ph.D.

NIP. 19740421 20050 1 2001



Yeni. S.Pd., M.Pd.

NIP. 198\$04222 0190 3 2012

Skripsi oleh Komang Indah Wulandari & Visrnaya

Telah dipertahankan di depan dewan penguji

Pada tanggal 7 Desember 2021

Dewan penguji,



(Ketua)

Dr. Dewa Putu Rainendra, S.Pd., M.Pd.

NIP. 19760902 200003 1 001

Penguji 1,



(Anggota)

Dr. Kadek Eva Krishna Adnyani, S.S., M.Si.

NIP. 19870512 201212 2 001

Penguji 2,



(Anggota)

Gede Satya Hermawan S.S., M.Si.

NIP. 198a.0120 201404 1 003

Penguji 3,



(Anggota)

Ni Nengah Suartini, B.S., M.A., Ph.D.

NIP. 197404212005012001

Lembar Pengesahan

Diterima oleh Panitia Ujian Fakultas Bahasa dan Seni
Universitas Pendidikan Ganesha
Guna memenuhi syarat-syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Pendidikan.

Pada

Hari : Kamis

Tanggal 27 Januari 2022

Menyetujui,

Ketua Ujian



Dr. Dews Putu Ramendra, S.Pd., M.Pd.

NIP. 198201102006042002

Sekretaris Ujian



I Wayan Sadyana, S.S M.Si

NIP. 19781 2012006041001

Mengesahkan,



Dekan Fakultas Bahasa dan Seni,

Prof. Dr. I Madc Sutaina, M.Pd

NIP. 19604241986031002

PERNYATAAN

Dengan ini saya menyatakan bahwa karya tulis yang berjudul “**Buku Bahasa Jepang untuk Pramusaji di Restoran Qwachi Marriott Hotel Resort and SPA Okinawa**” beserta seluruh isinya adalah benar-benar karya sendiri dan saya tidak melakukan penjiplakan dan mengutip dengan cara-cara yang tidak sesuai etika yang berlaku dalam masyarakat keilmuan. Atas pernyataan ini, saya siap menanggung resiko/sanksi yang dijatuhkan kepada saya apabila kemudian ditemukan adanya pelanggaran atas etika keilmuan dalam karya saya ini atau ada klaim terhadap keaslian karya saya ini.

Singaraja, 18 Desember 2021

Yang membuat pernyataan,


Komang Indah Wulandari Wismaya

NIM. 1612061015



MOTTO

If you can't do the great thing
Do a little thing with the great way



PRAKATA

Puji syukur penulis panjatkan ke hadapan Tuhan Yang Maha Esa karena berkat rahmat-Nyalah penulis dapat menyelesaikan skripsi dengan judul **“Pengembangan Buku Bahasa Jepang Restoran untuk Pramusaji di Restoran Qwachi Marriott Hotel Resort and SPA Okinawa”**. Skripsi ini disusun untuk memenuhi persyaratan mencapai gelar sarjana pendidikan pada Universitas Pendidikan Ganesha.

Dalam penyusunan skripsi ini, penulis mendapatkan banyak bimbingan, motivasi, saran, dan arahan dari berbagai pihak. Melalui kesempatan ini penulis mengucapkan terima kasih kepada:

1. Prof. Dr. I Made Sutama, M.Pd., selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Pendidikan Ganesha Singaraja.
2. I Wayan Sadnyana, S.S.,M.Si., selaku Koordinator Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang yang telah memberikan motivasi.
3. Ni Nengah Suartini,S.S., M.A., Ph.D. selaku pembimbing akademik dan dosen pembimbing I yang juga telah banyak memberikan motivasi, saran, petunjuk dan arahan serta bimbingan selama penulisan skripsi sehingga skripsi ini dapat terselesaikan.
4. Yeni, S.Pd., M.Pd. selaku pembimbing II yang telah banyak memberikan masukan dan arahan serta bimbingan sehingga skripsi ini dapat terselesaikan.
5. Bapak dan Ibu Dosen Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang yang turut memberikan bantuan dan motivasi dalam pelaksanaan penelitian serta penyusunan skripsi.
6. Keluarga yang telah memberikan doa, dukungan, dan semangat sehingga skripsi ini dapat terselesaikan.
7. Rekan-rekan di Okinawa dan mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang yang telah memberikan dukungan dan bantuan selama penyusunan skripsi ini.
8. Semua pihak yang tidak bisa disebutkan satu per satu yang telah bersedia membantu penyusunan skripsi ini.

Penulis menyadari sepenuhnya keterbatasan kemampuan yang dimiliki sehingga dalam penyajian skripsi ini masih jauh dari sempurna. Oleh karena itu, penulis mengharapkan segala kritik dan saran yang bersifat membangun dari berbagai pihak demi kesempurnaan skripsi ini. Penulis berharap skripsi ini bermanfaat bagi semua pihak, khususnya dalam dunia pendidikan.

Singaraja, 18 Desember 2021




Komang Indah Wulandari Wismaya

TRANSLITERASI

Penulisan kata-kata bahasa Jepang pada skripsi ini mengacu pada “Pedoman Penulisan Bahasa Jepang di Skripsi S1” yang disusun oleh Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Pendidikan Ganesha pada tahun 2017.

Daftar Ejaan Latin Suku Kata Bahasa Jepang



あ	い	う	え	お					
a	i	u	e	o					
か	き	く	け	こ	が	ぎ	ぐ	げ	ご
ka	ki	ku	ke	ko	ga	gi	gu	ge	go
さ	し	す	せ	そ	ざ	じ	ず	ぜ	ぞ
sa	shi	su	se	so	za	ji	zu	ze	zo
た	ち	つ	て	と	だ	ぢ	づ	で	ど
ta	chi	tsu	te	to	da	ji	zu	de	do
な	に	ぬ	ね	の					
na	ni	nu	ne	no					
は	ひ	ふ	へ	ほ	ば	び	ぶ	べ	ぼ
ha	hi	fu	he	ho	ba	bi	bu	be	bo
ま	み	む	め	も	ぱ	ぴ	ぷ	ぺ	ぽ
ma	mi	mu	me	mo	pa	pi	pu	pe	po
や		ゆ		よ					
ya		yu		yo					

ら	り	る	れ	ろ
ra	ri	ru	re	ro
わ			を	ん
wa			wo	n

きや	きゆ	きよ		ぎや	ぎゆ	ぎよ
kya	kyu	kyo		gya	gyu	gyo
しゃ	しゆ	しよ		じゃ	じゆ	じよ
sha	shu	sho		jya	jyu	jyo
ちゃ	ちゆ	ちよ				
cha	chu	cho				
にや	にゆ	によ				
nya	nyu	nyo				
ひや	ひゆ	ひよ		びや	びゆ	びよ
hya	hyu	hyo		bya	byu	byo
みや	みゆ	みよ		ぴや	ぴゆ	ぴよ
mya	myu	myo		pya	pyu	pyo
りや	りゆ	りよ				
rya	ryu	ryo				

1. Bunyi panjang dilambangkan dengan vokal rangkap

Contoh :	学校	<i>Gakkou</i>	<i>*Gakkoo</i>
	紅茶	<i>Koucha</i>	<i>*Koocha</i>

2. “ん” dilambangkan dengan “n”

Contoh : 新聞 *Shinbun* **Shimbung*

 簡単 *Kantan* **Kantang*

3. “っ” (っ kecil) dilambangkan dengan rangkap konsonan berikutnya, tetapi “っち” (termasuk “っちゅ” dan “っちよ”) merupakan pengecualian.

Contoh : 結果 *Kekka*

 作家 *Sakka*

4. Penulisan nama tempat

Contoh : 東京 *Tokyo* **Toukyou*

 大阪 *Osaka* **Oosaka*

5. Penulisan nama orang. Nama keluarga ditulis di depan.

Contoh : 与儀豊 *Yogi Yuta* **Yuta Yogi*

 管信利 *Suga Nobutoshi* **Nobutoshi Suga*

6. Tanda apostrof (‘) digunakan untuk memisahkan suku kata “n” dari suku kata berikutnya.

Contoh : みんな *Min'na* **Mingna*

 考える *Kan'gaeru* **Kanggaeru*

7. Istilah bahasa Jepang akan dicetak miring.

Contoh : *Hashi*

Kyuukei

8. Penulisan partikel dalam kalimat.

Contoh : 私の趣味は料理をすることです。

Watashi no shumi wa ryouri o tsukuru koto desu.

机の上に本があります。

Tsukue no ue ni hon ga arimasu.

母は韓国へ仕事に行きます。

Haha wa kankoku e shigoto ni ikimasu.



**PENGEMBANGAN BUKU BAHASA JEPANG RESTORAN UNTUK
PRAMUSAJI DI RESTORAN QWACHI MARRIOTT HOTEL RESORT
AND SPA OKINAWA**

Oleh:

Komang Indah Wulandari Wismaya, NIM 1612061015

Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang

ABSTRAK

Penelitian pengembangan ini bertujuan untuk mengembangkan media buku panduan untuk pramusaji di restoran Qwachi Hotel Marriott Resort and SPA Okinawa. Penelitian ini merupakan penelitian pengembangan (R&D) dengan metode pengembangan Hannafin & Peck. Subjek penelitian ini adalah mahasiswa yang lulus mengikuti program *internship* di Okinawa. Metode pengumpulan data dilakukan dengan observasi secara langsung dan wawancara, kemudian dianalisis menggunakan metode deskriptif kualitatif. Hasil dari penelitian ini yaitu dari kedua orang penguji ahli isi memberikan 12 poin dan penguji ahli desain memberikan 15 poin, maka buku panduan bahasa Jepang restoran yang dikembangkan sudah sesuai dan layak digunakan. Dengan dikembangkannya buku ini diharapkan dapat memudahkan kemampuan berbicara, pelayanan restoran, dan kosakata bahasa Jepang.

Kata Kunci: bahasa Jepang pelayanan, restoran, *internship*, pramusaji

沖縄マリ奥特リゾートスパホテルの QWACHI レストランでの日本語接客の為のウェイトレス解説書の作成

コマン・インダー・ウランダリ・ウスマヤ

NIM 1612061015

日本語教育学科学生

要旨

本研究の目的は、沖縄マリ奥特リゾートスパホテルの Qwachi レストランでの日本語接客の為のウェイトレス解説書を作成するものである。本研究は調査開発研 (R&D)であり、ハナフィン&ペック設計を参考として発展させたものである。本研究の対象は、沖縄でのインターンシッププログラムの合格した大学生である。データは観察とインタビューを定性的記述法により分析した。結果は、二名審査官平価、本内容の専門家から 12 ポイントとデザインの専門家から 15 ポイント、日本語接客の作成した教科書は高く評価された。この研究により、大学生が会話する、レストランでの接客、日本語能力を上がり、役立つことを願うものである。

キーワード : 日本語での接客、レストラン、インターンシップ、ウェイトレス

DAFTAR ISI

	HALAMAN
PRAKATA	i
TRANSLITERASI	v
DAFTAR ISI	xi
DAFTAR TABEL	xiii
DAFTAR GAMBAR	xiv
DAFTAR LAMPIRAN	xv
BAB I PENDAHULUAN	12
1.1 Latar Belakang Masalah	12
1.2 Identifikasi Masalah	17
1.3 Pembatasan Masalah	17
1.4 Rumusan Masalah	18
1.5 Tujuan Penelitian Pengembangan	18
1.6 Spesifikasi Produk yang Dikembangkan	18
1.7 Pentingnya Pengembangan	19
1.8 Asumsi dan Keterbatasan Pengembangan	19
1.9 Definisi dan Penjelasan Istilah	20
BAB II KAJIAN PUSTAKA DAN PERUMUSAN HIPOTESIS	21
2.1 Kajian Teori	21
2.2 Kajian Hasil Penelitian yang Relevan	28
2.3 Kerangka Berpikir	30
2.4 Perumusan Hipotesis	31
BAB III METODE PENELITIAN	23
3.1 Model Penelitian Pengembangan	23
3.2 Prosedur Penelitian Pengembangan	25

3.3 Uji Coba Produk.....	26
BAB IV HASIL PENELITIAN DAN PEMBAHASAN	31
4.1 Hasil Penelitian	31
4.2 Pembahasan Hasil Penelitian	52
4.3 Implikasi Penelitian	58
BAB V PENUTUP.....	57
5.1 Rangkuman	57
5.2 Simpulan	60
5.3 Saran	62
DAFTAR RUJUKAN.....	62
LAMPIRAN.....	64



DAFTAR TABEL

Tabel	Halaman
Tabel 3.1 Teknik Penilaian	30
Tabel 4.1 Hasil Penilaian Uji Ahli Isi	38
Tabel 4.2 Hasil Penilaian Uji Ahli Desain	42



DAFTAR GAMBAR

Gambar	Halaman
Gambar 2.1 Kerangka Berpikir	21
Gambar 3.1 Model Hannafin & Peck.....	24
Gambar 4.1 Sampul Buku Panduan Sebelum Revisi	43
Gambar 4.2 Sampul Buku Panduan Sesudah Revisi.....	43
Gambar 4.3 Latar Belakang Buku Sebelum Revisi	44
Gambar 4.4 Latar Belakang Buku Sesudah Revisi	45
Gambar 4.5 Ungkapan Salam Sebelum dan Sesudah Revisi	46
Gambar 4.6 Percakapan Buku Sebelum Revisi.....	47
Gambar 4. 7 Percakapan Buku Sesudah Revisi	48
Gambar 4.8 Menu Dalam Buku Sebelum Revisi.....	49
Gambar 4. 9 Menu Dalam Buku Sesudah Revisi.....	49
Gambar 4.10 Percakapan Buku Sebelum dan Sesudah Revisi	50

DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran	Halaman
Lampiran 1. Surat Izin Penelitian.....	65
Lampiran 2. Surat Keterangan	66
Lampiran 3. Surat Izin Observasi.....	67
Lampiran 4. Hasil Wawancara Pramusaji.....	68
Lampiran 5. Hasil Angket Uji Ahli Desain.....	71
Lampiran 6. Hasil Angket Uji Ahli Konten/Isi.....	75
Lampiran 7. Surat Permohonan Uji ahli konten/isi.....	78
Lampiran 8. Surat Permohonan Uji ahli desain	79
Lampiran 9. Dokumentasi.....	80
Lampiran 10. Bukti Kegiatan Bimbingan Skripsi.....	82
Lampiran 11. Riwayat Hidup.....	82

